



GEWONE ZITTING 2016-2017

22 JUNI 2017

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met het Verdrag
van Minamata inzake kwik, aangenomen
in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013**

Memorie van toelichting

Het Verdrag van Minamata inzake kwik (hierna genoemd het « Verdrag ») beoogt de internationale controle en beperking van de uitstoot van kwik, met bedoeling de nefaste gevolgen daarvan te beperken zowel op de gezondheid als op het milieu.

Het Verdrag werd goedgekeurd op 10 oktober 2013 in Kumamoto, Japan, naar aanleiding van de Conferentie van Gevolmachtigden voor het Verdrag van Minamata inzake kwik, dat plaatsvond van 7 tot 11 oktober 2013, en onder impuls van het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP). Het Verdrag werd genoemd naar het Japanse stadje Minamata, dat in de jaren 1950-1960 slachtoffer was van een rampzalige kwikvervuiling.

In januari 2017 telde het Verdrag 35 Verdragsluitende Staten en 128 ondertekende Staten, waaronder de Europese Unie en haar lidstaten. België ondertekende het Verdrag in Kumamoto op 10 oktober 2013, bij zijn goedkeuring. Het Verdrag treedt in voege op de negentigste dag na de datum van indiening van de vijftigste akte van bekraftiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Het doel van het Verdrag is het beschermen van de gezondheid en het milieu tegen de uitstoot en antropogene emissies van kwik en van kwikverbindingen, in hoofdzaak in de lucht, maar ook in het water en in de bodem.

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

22 JUIN 2017

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à la Convention
de Minamata sur le mercure, faite à
Kumamoto (Japon), le 10 octobre 2013**

Exposé des motifs

La Convention de Minamata sur le mercure (ci-après la « Convention ») vise à réglementer au niveau international le contrôle et la réduction des émissions de mercure, afin de limiter ses effets néfastes tant sur la santé que sur l'environnement.

La Convention a été adoptée le 10 octobre 2013 à Kumamoto, Japon, à l'occasion de la Conférence de plénipotentiaires sur la Convention de Minamata sur le mercure qui a eu lieu du 7 au 11 octobre 2013, sous l'impulsion du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE). La Convention porte le nom de Minamata en hommage à la ville japonaise victime d'une catastrophique pollution au mercure dans les années 1950-1960.

En janvier 2017, elle comptait 35 États Parties et 128 États signataires, dont l'Union européenne et ses États membres. La Belgique a quant à elle signé la Convention à Kumamoto le 10 octobre 2013, au moment de son adoption. La Convention entrera en vigueur le nonantième jour suivant la date du dépôt du cinquantième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

L'objectif de la Convention est de protéger la santé et l'environnement contre les émissions et rejets anthropiques de mercure et de composés du mercure, essentiellement dans l'air, mais également dans l'eau et le sol.

Kwik wordt in ruime mate aangewend in allerlei producten en industriële processen. Kwik is persistent in het milieu, is bioaccumulerbaar in de voedselketen en kan zich verspreiden over lange afstanden. Om deze negatieve effecten zoveel mogelijk en op een doeltreffende wijze te beperken, is een internationaal en globaal verbod een noodzaak.

Het Verdrag houdt rekening met de aanwezigheid van kwik in zijn natuurlijke vorm op onze planeet; de maatregelen die zijn gericht op het beperken van kwik beogen dus de emissies die het resultaat zijn van menselijke activiteiten in de meest uiteenlopende domeinen zoals de handel, het gebruik van kwik in producten en industriële processen, de bevoorrading of het afvalbeheer.

Om te kunnen deelnemen aan de eerste Conferentie van Partijen (COP) moet België het Verdrag geratificeerd hebben. Het is precies naar aanleiding van deze eerste COP dat verschillende belangrijke punten zullen worden bepaald voor de toepassing van het Verdrag (uitwerking van het huishoudelijk reglement van de COP, diverse regels voor financieel beheer, organisatie van het Secretariaat, rapporteringsmethodes, oriënteringen enzovoort). Het is dus voor België belangrijk om aanwezig te zijn als Partij van het Verdrag.

De Europese Unie wil het Verdrag ook snel ratificeren om eveneens te kunnen deelnemen aan de eerste COP. Gezien het feit dat het Verdrag een gemengd karakter heeft, dat zowel tot de bevoegdheden behoort van de EU als van de lidstaten, is het belangrijk dat alle lidstaten van de EU in staat zijn om het Verdrag te ratificeren wanneer de EU Partij wordt.

Commentaar bij de artikelen

HET VERDRAG

Artikel 1 heeft betrekking op het voorwerp van het Verdrag, dat de bescherming beoogt « van de menselijke gezondheid en het milieu tegen de uitstoot en antropogene emissies van kwik en kwikverbindingen ».

Artikel 2 definieert de termen die nuttig zijn voor de toepassing van het Verdrag.

Artikel 3 beoogt de beperking van de kwikmijnbouw-activiteiten, wil de inventarisering en het beheer van de kwikvoorraad omkaderen alsook de invoer- en uitvoervoorkaarden. Het bepaalt bovendien de algemene vereisten die van toepassing zijn op de internationale kwikhandel. Er zijn mogelijkheden tot afwijking van deze beperkingen voorzien.

Le mercure est largement utilisé dans les produits et les procédés industriels. Il persiste dans l'environnement, se bio-accumule dans la chaîne alimentaire et peut voyager sur de longues distances. Pour limiter au maximum et efficacement ces effets négatifs, une interdiction internationale et globale s'impose.

La Convention tient compte de la présence de mercure à l'état naturel sur notre planète et les mesures de réduction ciblent donc les émissions résultant des activités humaines, dans des domaines aussi divers que le commerce, l'utilisation dans les produits et les procédés industriels, l'approvisionnement ou la mise en décharge.

Afin de pouvoir participer à la première Conférence des Parties (COP), la Belgique doit avoir ratifié la Convention. C'est à l'occasion de cette première COP que seront définis plusieurs points importants de la mise en œuvre de la Convention (établissement du règlement d'ordre intérieur de la COP, diverses règles de gestion financière, organisation du Secrétariat, méthodes de rapportage, orientations, etc.). Il est donc important pour la Belgique de pouvoir être présente en tant que Partie à la Convention.

L'Union européenne compte elle aussi ratifier rapidement la Convention afin de pouvoir également participer à la première COP. Etant donné que la Convention revêt un caractère mixte, relevant tant des compétences de l'UE que de ses États membres, il est important que tous les États membres de l'UE puissent être en mesure de ratifier la Convention lorsque l'UE deviendra Partie.

Commentaire des articles

LA CONVENTION

L'article 1^{er} est relatif à l'objet de la Convention, qui vise à « protéger la santé humaine et l'environnement contre les émissions et rejets anthropiques de mercure et de composés du mercure ».

L'article 2 définit les termes utiles à l'application de la Convention.

L'article 3 vise à restreindre les activités d'extraction minière de mercure, à encadrer les recensements et la gestion des stocks ainsi que leurs conditions d'exportation et d'importation. Il fixe en outre les contraintes générales s'appliquant au commerce international du mercure. Des possibilités de dérogation à ces restrictions sont prévues.

De lijst met kwikhoudende producten in de zin van artikel 4 wordt bijgevoegd bij de bijlage A van het Verdrag. Het gaat hier bijvoorbeeld om bepaalde batterijen, schakelaars, lampen, cosmetica, pesticiden enzovoort. Bijlage A zal worden onderworpen aan een onderzoek en zal eventueel worden bijgestuurd door de Conferentie van Partijen ten laatste 5 jaar na de invoering van het Verdrag.

Voor bepaalde producten in de bijlage A, eerste deel wordt een datum van definitieve afschaffing bepaald, waarna de productie, de invoer en de uitvoer van producten niet meer is toegestaan. Het tweede deel van bijlage A voorziet de maatregelen die de Partijen moeten nemen om geleidelijk aan af te stappen van het gebruik van bepaalde kwikhoudende producten. Momenteel zijn deze maatregelen enkel voorzien voor één product, amalgama voor tandheelkundig gebruik.

De lijst met productieprocessen waarbij gebruik wordt gemaakt van kwik of van kwikverbindingen in de zin van artikel 5 wordt toegevoegd aan de bijlage B van het Verdrag. Het eerste deel van de bijlage B voorziet voor elk proces de definitieve datum van afschaffing, vanaf die datum mag geen kwik of kwikverbinding meer gebruikt worden in elk van deze productieprocessen. Het tweede deel van de bijlage B voorziet de maatregelen die de Partijen moeten nemen om het gebruik te beperken van kwik of van kwikverbindingen in de opgesomde processen. De bijlage B zal worden onderworpen aan een onderzoek en zal eventueel worden bijgestuurd door de Conferentie van Partijen ten laatste 5 jaar na de invoering van het Verdrag.

Op het moment waarop Staten Verdragsluitende Staten worden, kunnen zij, overeenkomstig artikel 6, het Secretariaat schriftelijk in kennis stellen van bepaalde vrijstellingen van de definitieve data van uittasering die vermeld worden in Bijlage A en B. De vrijstellingen moeten met reden worden omkleed en bedragen maximaal 5 jaar en zijn één keer verlengbaar, mits de goedkeuring van de Conferentie van Partijen.

Artikel 7 heeft betrekking op ambachtelijke en kleinschalige goudwinning en -verwerking waarbij goud uit erts ontrokken wordt door het met kwik te amalgameren. Het beoogt maatregelen om het gebruik van kwik en kwikverbindingen en emissies en lozingen in het milieu als gevolg van deze winning en verwerking te verminderen, en waar mogelijk, te beëindigen. Het voorziet ook bepaalde maatregelen die toegepast moeten worden, met name, wanneer deze activiteiten een zekere omvang nemen, een nationaal actieplan in overeenstemming met bijlage C.

Artikel 8 heeft betrekking op het beheersen en verminderen van de emissies van kwik en kwikverbindingen in de atmosfeer, afkomstig van bepaalde bronnen vermeld in bijlage D. De maatregelen die voorzien moeten worden door de Partijen verschillen naargelang van het feit

La liste des produits contenant du mercure ajouté, au sens de cet article, est jointe à l'annexe A de la Convention. Il s'agit par exemple de certaines piles, commutateurs, lampes, cosmétiques, pesticides, etc. L'annexe A sera soumise à examen et éventuellement amendée par la Conférence des Parties au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur de la Convention.

Une date d'abandon définitif, à compter de laquelle la production, l'importation ou l'exportation du produit n'est plus autorisée, est fixée pour certains produits dans l'annexe A, première partie. La deuxième partie de l'annexe A prévoit les mesures que les Parties doivent prendre pour éliminer progressivement l'utilisation de certains produits contenant du mercure ajouté. Actuellement, ces mesures ne sont prévues que pour un seul produit, les amalgames dentaires.

La liste des procédés de fabrication utilisant du mercure ou des composés du mercure au sens de cet article est jointe à l'annexe B de la Convention. La première partie de l'annexe B prévoit pour chaque procédé la date d'abandon définitif, à compter de laquelle aucun (composé) du mercure ne pourra plus être utilisé pour chacun des procédés de fabrication. La deuxième partie de l'annexe B prévoit les mesures que les Parties doivent prendre pour limiter l'utilisation de (composés) du mercure dans les procédés énumérés. L'annexe B sera soumise à examen et éventuellement amendée par la Conférence des Parties au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur de la Convention.

Au moment où ils deviennent Parties, les États peuvent, conformément à l'article 6, notifier au Secrétariat certaines dérogations aux dates d'abandon définitif figurant aux annexes A et B. Les dérogations doivent être motivées et sont de maximum cinq ans, reconductibles une fois, avec l'accord de la Conférence des Parties.

L'article 7 concerne l'extraction et la transformation à petite échelle d'or utilisant l'amalgamation au mercure pour extraire l'or du minéral. Il vise à la réduction, voire l'élimination, de l'utilisation ou de rejets dans l'environnement de (composés du) mercure. Il prévoit ainsi certaines mesures à mettre en œuvre, notamment si ces activités prennent une certaine ampleur, un plan d'action national, dont la substance est énoncée à l'annexe C.

L'article 8 porte sur le contrôle et la réduction des émissions atmosphériques de (composés du) mercure, issues de certaines sources énumérées à l'annexe D. Les mesures à prévoir par les Parties diffèrent selon qu'il s'agit de nouvelles sources ou de sources existantes. Ces

of het gaat om nieuwe bronnen of om bestaande bronnen. Deze maatregelen kunnen worden opgenomen in een nationaal plan en dienen met name rekening te houden met de beste beschikbare technieken en de beste milieupraktijken. De Partijen dienen ook een inventaris bij te houden van pertinente emissiebronnen.

Artikel 9 heeft betrekking op het beheersen en verminderen van lozingen van kwik en kwikverbindingen in de bodem en het water. Relevante bronnen zijn hier geen bronnen die werden geïdentificeerd in het Verdrag, het is aan elke Partij om deze, per categorie, te identificeren. Verschillende maatregelen kunnen worden opgenomen in een nationaal plan en dienen met name rekening te houden met de beste beschikbare technieken en de beste milieupraktijken. De Partijen dienen ook een inventaris bij te houden van relevante lozingsbronnen.

Artikel 10 heeft betrekking op de maatregelen die genomen moeten worden met het oog op een milieuverantwoorde tijdelijke opslag van – niet als afval beschouwd – kwik. Deze maatregelen dienen rekening te houden met de richtlijnen die worden goedgekeurd door de Conferentie van Partijen, die zelf zijn geïnspireerd op de richtlijnen die werden uitgewerkt ingevolge het Verdrag van Basel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan (hierna genoemd het « Verdrag van Basel »).

Artikel 11 verwijst in ruime mate naar het Verdrag van Basel, met name wat betreft de definities, de samenwerking met de Conferentie van Partijen inzake de uitwerking van richtlijnen over het grensoverschrijdend vervoer. Dit artikel ziet erop toe dat kwikafval :

- het voorwerp is van een milieuverantwoord beheer (de vereisten worden gedetailleerd toegelicht in een bijkomende bijlage goedgekeurd door de Conferentie van Partijen) ;
- enkel wordt gerecupereerd, teruggewonnen, gerecycleerd of hergebruikt met het oog op een milieuverantwoorde verwijdering of een hergebruik dat is toegestaan in de zin van het Verdrag ;
- niet het voorwerp is van grensoverschrijdend vervoer, behalve met het oog op een milieuverantwoorde verwijdering.

Artikel 12 bepaalt dat elke Partij ernaar streeft passende strategieën te ontwikkelen voor het identificeren en beoordelen van verontreinigende locaties. De risico's die dergelijke locaties opleveren dienen op een milieuverantwoerde manier te worden beperkt en dienen indien nodig gepaard te gaan met een evaluatie van de risico's voor de

mesures peuvent être intégrées dans un plan national et doivent notamment tenir compte des meilleures techniques disponibles et des meilleures pratiques environnementales. Un inventaire des émissions de sources pertinentes doit être tenu à jour par les Parties.

L'article 9 porte sur le contrôle et la réduction des rejets de (composés du) mercure dans le sol et l'eau. Les sources pertinentes ne sont ici pas des sources identifiées dans la Convention et c'est à chaque Partie qu'il appartient de les identifier, par catégories. Plusieurs mesures pouvant être adoptées par les Parties afin de réduire les rejets y sont énoncées. Ces mesures peuvent être intégrées dans un plan national et devraient notamment tenir compte des meilleures techniques disponibles et des meilleures pratiques environnementales. Un inventaire des rejets de sources pertinentes doit être tenu à jour par les Parties.

L'article 10 porte sur les mesures à prendre afin que le stockage provisoire du mercure – non considéré comme déchet – soit assuré de manière écologiquement rationnelle. Ces mesures devront tenir compte des directives qui seront adoptées par la Conférence des Parties, elles-mêmes inspirées des directives élaborées au titre de la Convention de Bâle du 22 mars 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination (ci-après « Convention de Bâle »).

L'article 11 renvoie largement à la Convention de Bâle, notamment pour les définitions, la coopération avec la Conférence des Parties en matière d'établissement de directives ou le transport transfrontière. L'article vise à assurer que les déchets de mercure :

- fassent l'objet d'une gestion écologiquement rationnelle (les exigences seront détaillées dans une annexe supplémentaire adoptée par la Conférence des Parties) ;
- ne soient récupérés, recyclés, régénérés ou réutilisés qu'en vue d'une élimination écologiquement rationnelle ou d'une utilisation permise au sens de la Convention ;
- ne fassent pas l'objet de mouvements transfrontières, sauf à des fins d'élimination écologiquement rationnelle.

L'article 12 prévoit que chaque Partie doit s'efforcer d'élaborer des stratégies pour identifier et évaluer les sites contaminés. La réduction des risques liés à ces sites doit être menée de manière écologiquement rationnelle et au besoin s'accompagner d'une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement. La Conférence

menselijke gezondheid en het milieu. De Conferentie van Partijen neemt richtlijnen aan voor het beheren van verontreinigde locaties.

Het financieringsmechanisme dat wordt voorzien ter versterking van de capaciteiten en met het oog op technische bijstand, omvat twee elementen (artikel 13) :

- het Global Environment Facility Trust Fund is het centrale financierings-mechanisme van het Verdrag, dat de kosten moet dekken voor de invoering van het Verdrag ;
- daarnaast werd ook, op verzoek van de ontwikkelingslanden, een specifiek internationaal programma uitgewerkt. De Conferentie van Partijen zal dan bij haar eerste vergadering de bestaande instelling bepalen die belast zal worden met het programma en zal aan deze instelling richtlijnen bezorgen met name met betrekking tot de duur van het programma, de strategieën en de programma-prioriteiten met betrekking tot toegang tot de financiële middelen.

Beide mechanismen worden onder de leiding geplaatst van de Conferentie van Partijen waaraan zij verantwoording afleggen. De Conferentie van Partijen bepaalt de oriëntaties, prioriteiten en voorwaarden gekoppeld aan de toegang tot de financiële middelen. Alle landen worden uitgenodigd, op vrijwillige basis en binnen hun mogelijkheden, om bij te dragen aan het mechanisme. Ook de privésector wordt uitgenodigd om het financieringsmechanisme te ondersteunen.

Artikel 14 moedigt de samenwerking aan tussen de Partijen om te kunnen komen tot een capaciteitsopbouw en tot een technische bijstand meer in het bijzonder aan ontwikkelingslanden en aan landen met een overgangseconomie. Het artikel besteedt een bijzonder belang aan toegang tot milieuverantwoorde alternatieve technologieën.

Het Comité Uitvoering en Naleving (artikel 15) is een hulporgaan van de Conferentie van Partijen. Het mikt op de bevordering van de uitvoering van alle bepalingen van dit Verdrag en op de toetsing van de naleving ervan. Het comité bestaat uit leden die worden aangeduid door de Partijen en die worden verkozen door de Conferentie van Partijen ; het kan punten onderzoeken op basis van schriftelijke inzendingen, nationale verslagen of verzoeken van de Conferentie van Partijen. Het doet in de mate van het mogelijke zijn aanbevelingen op basis van een consensus.

Ook al mikken de meeste bepalingen van de Conferentie rechtstreeks of onrechtstreeks op de bescherming van de menselijke gezondheid tegen de negatieve effecten van kwik, toch wordt deze essentiële doelstelling van het Verdrag belicht in een specifiek artikel. Artikel 16 voorziet een nog grotere betrokkenheid van de gezondheidssector bij de toepassing van het Verdrag, zowel op nationaal

des Parties adoptera des orientations présentant certaines méthodes de gestion des sites contaminés.

Le mécanisme de financement mis en place pour le renforcement des capacités et pour l'assistance technique comprend deux éléments (article 13) :

- la Caisse du Fonds pour l'environnement mondial constitue le mécanisme central de financement de la Convention, destiné à couvrir les coûts de l'aide à la mise en œuvre de la Convention ;
- de plus, à la demande des pays en développement, un programme international spécifique a été mis en place. La Conférence des Parties définira lors de sa première réunion l'institution existante qui sera en charge du programme et fournira à cette institution des orientations concernant notamment la durée du programme, les stratégies et les critères d'éligibilité relatifs à l'accès aux ressources.

Les deux mécanismes sont placés sous la direction de la Conférence des Parties à laquelle ils rendent compte. La Conférence des Parties définit les orientations, les priorités ainsi que les conditions requises pour avoir accès aux ressources financières. Tous les pays sont invités à fournir une contribution financière, sur une base volontaire et dans la mesure de leurs moyens. Le secteur privé est lui aussi invité à soutenir le mécanisme de financement.

L'article 14 encourage la coopération entre Parties afin de fournir un renforcement des capacités et une assistance technique, plus particulièrement aux pays en développement et à économie en transition. L'article accorde une importance particulière à l'accès aux technologies de remplacement écologiquement rationnelles.

Le Comité de mise en œuvre et du respect des obligations (article 15) est un organe subsidiaire de la Conférence des Parties. Il a pour but de promouvoir la mise en œuvre et d'examiner le respect des dispositions de la Convention. Il est composé de membres désignés par les Parties et élus par la Conférence des Parties. Il pourra examiner des questions sur la base de communications écrites, de rapports nationaux ou de demandes formulées par la Conférence des Parties. Il adopte ses recommandations par consensus dans la mesure du possible.

Bien que la plupart des dispositions de la Convention visent de manière directe ou indirecte à protéger la santé humaine des effets négatifs du mercure, cet objectif essentiel de la Convention est ici mis en évidence dans un article spécifique. L'article 16 prévoit d'impliquer davantage encore le secteur de la santé dans la mise en œuvre de la Convention, au niveau national (prévention, éducation,

niveau (preventie, voorlichting, diagnose, behandeling,...) als op internationaal niveau (raadpleging en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie, de Internationale arbeids-organisatie of andere internationale organisaties).

Overeenkomstig artikel 17 moeten de Partijen zoveel mogelijk informatie, met name wetenschappelijke, technische, economische en juridische informatie, uitwisselen met betrekking tot de vermindering of de uitfasering van kwik, met betrekking tot vervangingsoplossingen of nog met betrekking tot de effecten op de gezondheid van de blootstelling aan kwik. Het Secretariaat van het Verdrag doet dienst als platform en als facilitator voor deze uitwisselingen.

Artikel 18 verbindt de partijen ertoe om de informatie vermeld in artikel 17 – maar ook de informatie met betrekking tot nationale activiteiten inzake verminderingen, onderzoek,... – toegankelijk te maken voor het publiek en om de bevolking te sensibiliseren voor de gevolgen van kwik voor het milieu en de gezondheid.

Artikel 19 bepaalt dat de Partijen ernaar streven om samen te werken voor de ontwikkeling en verbetering van de inventarissen, voor het uitwerking van methodes, monitoringmodellen, impactevaluaties,... zich daarbij baserend op de bestaande monitoringnetwerken en onderzoekprogramma's. Het uitbouwen van deze instrumenten is een onontbeerlijke basis voor de toepassing van het Verdrag.

Op vrijwillige basis kan elke Partij een uitvoeringsplan, nationaal of regionaal, uitwerken om de toepassing van het Verdrag te vergemakkelijken. Dit plan moet worden bezorgd aan het Secretariaat van het Verdrag en kan regelmatig worden gereviseerd (artikel 20).

Artikel 22 voorziet dat een eerste evaluatie omtrent de doeltreffendheid zal worden gerealiseerd ten laatste 6 jaar na de invoering van het Verdrag, en daarna periodiek. Deze evaluatie zal gebeuren op basis van verschillende verslagen, informatie en aanbevelingen die werden verstrekt.

Artikel 23 bepaalt dat de Conferentie van Partijen de toepassing van het Verdrag evalueert en creëert daartoe de noodzakelijke hulporganen, onderzoekt de informatie en aanbevelingen die haar worden verstrekt en beslist over eventuele aanpassingen die moeten gebeuren aan de bijlagen. De eerste vergadering van de Conferentie van Partijen vindt plaats ten laatste een jaar na de invoering van het Verdrag en zal worden gevolgd door periodieke vergaderingen ; buitengewone vergaderingen zijn eveneens mogelijk. Tijdens de eerste vergadering zal de Conferentie van Partijen bij consensus het huishoudelijk reglement goedkeuren alsook de verschillende regels inzake financieel beheer.

diagnostic, traitement,...) comme au niveau international (consultation et coopération avec l'Organisation mondiale de la Santé, l'Organisation internationale du Travail ou autres organisations internationales).

Conformément à l'article 17, les Parties doivent échanger le plus possible d'informations, notamment scientifiques, techniques, économiques, juridiques, quant à la réduction ou l'élimination du mercure, aux solutions de remplacement ou encore aux effets sur la santé de l'exposition au mercure. Le Secrétariat de la Convention faire office de plateforme et de facilitateur pour ces échanges.

L'article 18 engage les Parties à rendre accessibles au public les informations énoncées à l'article 17 – mais aussi concernant les activités nationales de réduction, de recherche, etc. – et à sensibiliser la population aux effets environnementaux et sanitaires du mercure.

L'article 19 prévoit que les Parties s'efforcent de coopérer pour développer et améliorer les inventaires, méthodes, modélisations de surveillance, évaluations d'impact etc. en se fondant sur les réseaux de surveillance et les programmes de recherche existants. L'établissement de ces outils est une base indispensable à la mise en œuvre de la Convention.

Sur une base volontaire, chaque Partie peut élaborer un plan de mise en œuvre, national ou régional, afin de faciliter la mise en œuvre de la Convention. Ce plan devrait être transmis au Secrétariat de la Convention et peut être révisé régulièrement (article 20).

L'article 22 prévoit qu'une première évaluation de l'efficacité sera effectuée au plus tard six ans après l'entrée en vigueur de la Convention, et ensuite périodiquement. Elle se fera sur la base des différents rapports, informations et recommandations transmis.

L'article 23 prévoit que la Conférence des Parties évalue la mise en œuvre de la Convention, et à cette fin crée les organes subsidiaires nécessaires, examine les informations et recommandations qui lui sont transmises et décide d'éventuels amendements aux annexes. La première réunion de la Conférence des Parties aura lieu au plus tard un an après la date de l'entrée en vigueur de la Convention et sera suivie de réunions périodiques ; des réunions extraordinaires sont également possibles. Lors de sa première réunion, la Conférence des Parties adoptera par consensus son règlement interne et les diverses règles de gestion financière.

Behoudens andersluidende beslissing van de Conferentie van Partijen, is het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) belast met de leiding van het secretariaat van het Verdrag (artikel 24). Naast de traditionele taken van een verdragssecretariaat (organisatie van vergaderingen, coördinatie, bijstaan van de Partijen enzovoort), kan de Conferentie van Partijen zich ook uitdrukkelijk bezighouden met samenwerking en met een nauwgezet overleg met de secretariaten van andere internationale organismen, in het bijzonder die van andere verdragen aangaande chemische producten en afval.

Artikel 25 bepaalt dat de Partijen de nodige inspanningen leveren om elk geschil aangaande de interpretatie of de toepassing van het Verdrag te regelen via overleg of elk ander vreedzaam middel. Ze kunnen ook opteren voor arbitrage, en/of het geschil aanhangig maken bij het Internationaal Gerechtshof. De regels die betrekking hebben op een eventuele arbitrage zijn vermeld in de bijlage E. De procedure stemt overeen met de procedure die doorgaans wordt toegepast voor multilaterale milieuverdragen.

Overeenkomstig artikel 26 kan elke Partij wijzigingen voorstellen aan het Verdrag. De wijzigingen worden bij consensus goedgekeurd door de Conferentie van Partijen of, bij gebreke daarvan, bij een meerderheid van drie vierde van de aanwezige en stemgerechtigde Partijen. Ze dienen het voorwerp te zijn van een ratificering of van een gelijkwaardige akte om de Verdragsluitende Staten te binden.

Artikel 27 stelt dat de bijlagen een volwaardig onderdeel van het Verdrag zijn. De bijlagen die worden goedgekeurd na de invoering van het Verdrag kunnen enkel betrekking hebben op procedurekwesties, of van wetenschappelijke, technische of administratieve aard zijn ; ze zullen worden goedgekeurd volgens een procedure vergelijkbaar met de procedure die wordt gehanteerd voor wijzigingen. Een belangrijk verschil is evenwel dat elke nieuwe bijlage automatisch in voege treedt een jaar na de kennisgeving van haar goedkeuring jegens alle Partijen die er geen bezwaar tegen hebben aangetekend.

Artikel 28 betreft het stemrecht. Als algemene regel geldt dat elke Partij één stem heeft.

Artikel 29 betreft de ondertekening.

Zowel de Staten als de regionale organisaties voor economische integratie kunnen Partijen worden bij het Verdrag, volgens de procedure bepaald in artikel 30.

Het Verdrag treedt in voege op de negentigste dag na de datum van indiening van de vijftigste akte van bekrafting, aanvaarding, goedkeuring of toetreding (artikel 31).

Sauf décision contraire de la Conférence des Parties, c'est le Programme des Nations Unies pour l'Environnement qui sera chargé de diriger le secrétariat de la Convention (article 24). Outre les tâches traditionnelles d'un secrétariat de convention (organiser les réunions, coordonner, assister les Parties, etc.), la Conférence des Parties peut expressément le charger de collaborer et de se coordonner étroitement avec les secrétariats d'autres organismes internationaux, en particulier ceux d'autres conventions sur les produits chimiques et les déchets.

L'article 25 stipule que les Parties s'efforcent de régler tout différend sur l'interprétation ou l'application de la Convention par voie de négociation ou tout autre moyen pacifique. Elles peuvent choisir de recourir à l'arbitrage, et/ou de porter le différend devant la Cour internationale de Justice. Les règles régissant un éventuel arbitrage sont énoncées dans l'annexe E. La procédure correspond à celle généralement adoptée pour les conventions environnementales multilatérales.

Conformément à l'article 26, toute Partie peut proposer des amendements à la Convention. Les amendements sont adoptés par la Conférence des Parties par consensus ou, à défaut, à la majorité des trois quarts des Parties présentes et votantes. Ils doivent faire l'objet d'une ratification ou d'un acte équivalent pour lier les États Parties.

L'article 27 stipule que les annexes font partie intégrante de la Convention. Celles qui seront adoptées après l'entrée en vigueur de la Convention ne pourront porter que sur des questions de procédure, ou d'ordre scientifique, technique ou administratif, et seront adoptées selon une procédure similaire à celle des amendements. Une différence notable est cependant que toute nouvelle annexe entrera automatiquement en vigueur un an après la communication de son adoption à l'égard de toutes les Parties qui n'y ont pas marqué leur opposition.

L'article 28 concerne le droit de vote. En règle générale, chaque Partie dispose d'une voix.

L'article 29 concerne la signature.

Tant les États que les organisations régionales d'intégration économique peuvent devenir Parties à la Convention, suivant la procédure fixée dans l'article 30.

La Convention entrera en vigueur le nonantième jour suivant la date du dépôt du cinquantième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (article 31).

Artikel 32 bepaalt dat geen enkel voorbehoud ten aanzien van dit Verdrag kan worden gemaakt.

Drie jaar na de datum waarop dit Verdrag voor een Partij in werking is getreden, kan die partij het Verdrag te allen tijde opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de depositaris. De opzegging wordt van kracht ten vroegste na het verstrijken van één jaar (artikel 33).

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is depositaris van dit Verdrag (artikel 34).

De authentieke versies, zijn de versies die werden opgesteld in de officiële talen van de Verenigde Naties (artikel 35).

DE BIJLAGEN

Bijlage A beschrijft de maatregelen die de Partijen moeten nemen ten aanzien van de specifiek opgesomde kwikhoudende producten. De bijlage omvat twee delen :

- het eerste deel omvat een lijst met producten waarvan de productie, import of export verboden zal zijn vanaf de einddatum die opgegeven is voor elk beoogd product ;
- het tweede deel omvat een lijst met producten ten aanzien waarvan de Partijen maatregelen moeten toepassen. Op heden is slechts één product in dit deel opgenomen : tandheelkundig amalgaat.

De inleiding van de bijlage voorziet in meerdere vrijstellingen.

Bijlage B beschrijft de maatregelen die de Partijen moeten nemen ten aanzien van de productieprocessen waarbij kwik of kwikverbindingen worden gebruikt. De bijlage omvat twee delen :

- het eerste deel omvat een lijst met productieprocessen die verboden zullen zijn vanaf de einddatum die opgegeven is voor elke specifieke ingang ;
- het tweede deel omvat een lijst met productieprocessen ten aanzien waarvan de Partijen maatregelen moeten toepassen.

Bijlage C bevat de maatregelen die aangenomen moeten worden overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag, voor ambachtelijke en kleinschalige goudwinning en – verwerking waarbij goud uit erts ontrokken wordt door het met kwik te amalgameren.

Bijlage D bevat de lijst van de puntbronnen van emissies die door de lidstaten gereglementeerd moeten worden overeenkomstig artikel 8 van het Verdrag.

L’article 32 prévoit qu’aucune réserve ne peut être faite à la Convention.

À l’expiration d’un délai de trois ans après l’entrée en vigueur de la Convention à l’égard d’une Partie, cette dernière peut à tout moment notifier son retrait au dépositaire. Le retrait prendra effet au plus tôt un an plus tard (article 33).

C’est le Secrétaire général de l’Organisation des Nations Unies qui est le dépositaire de la Convention (article 34).

Les versions faisant également foi sont celles établies dans les langues officielles des Nations Unies.

LES ANNEXES

L’annexe A décrit les mesures que doivent prendre les Parties à l’égard des produits contenant du mercure ajouté spécifiquement listés. L’annexe contient deux parties :

- la première partie contient une liste de produits dont la production, l’importation ou l’exportation ne sera plus autorisée à partir de la date limite inscrite en regard de chaque produit visé ;
- la deuxième partie contient une liste de produits vis-à-vis desquels des mesures doivent être appliquées par les Parties. À ce jour, une seule entrée figure dans cette partie : les amalgames dentaires.

Le préambule de l’annexe prévoit plusieurs exemptions.

L’annexe B décrit les mesures que doivent prendre les Parties à l’égard des procédés de fabrication dans lesquels du mercure ou des composés du mercure sont utilisés. L’annexe contient deux parties :

- la première partie contient une liste de procédés de fabrication qui ne seront plus autorisés à compter de la date limite inscrite dans chaque entrée spécifique ;
- la deuxième partie contient une liste de procédés de fabrication vis-à-vis desquels des mesures doivent être appliquées par les Parties.

L’annexe C contient les mesures à adopter conformément à l’article 7 de la Convention, en ce qui concerne l’extraction minière et la transformation artisanale et à petite échelle d’or utilisant l’amalgamation au mercure pour extraire l’or du mineraï.

L’annexe D contient la liste des sources ponctuelles d’émission qui doivent être réglementées par les États membres conformément à l’article 8 de la Convention.

Bijlage E betreft de arbitrage- en conciliatieprocedure.

Gemengd karakter

Tijdens haar vergadering van 31 januari 2013 stelde de Werkgroep « Gemengde Verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), vast dat het Verdrag een gemengd karakter heeft (federale overheid/Gewesten). Het gemengd karakter werd op 24 mei 2013 uitgebreid naar de Gemeenschappen en naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Bijgevolg dienen alle betrokken entiteiten hun wetgevende instemming met het Verdrag te hebben betuigd, vooraleer België het kan ratificeren.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is met name bevoegd inzake gezondheid.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

L'annexe E concerne les procédures d'arbitrage et de conciliation.

Caractère mixte

Lors de sa réunion du 31 janvier 2013, le Groupe de Travail « Traités Mixtes » (GTTM), l'organe consultatif de la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE), a constaté le caractère mixte de la Convention (État fédéral/Régions). Le caractère mixte a été étendu aux Communautés et à la Commission communautaire commune le 24 mai 2013. Toutes les entités concernées doivent donc avoir préalablement porté assentiment à la Convention pour que la Belgique puisse la ratifier.

La Commission communautaire commune est notamment compétente en matière de santé.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Verdrag van Minamata inzake
kwik, aangenomen in Kumamoto
(Japan) op 10 oktober 2013**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van Minamata inzake kwik, aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd College,

Rudi VERVOORT

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention de Minamata sur
le mercure, faite à Kumamoto
(Japon), le 10 octobre 2013**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention de Minamata sur le mercure, faite à Kumamoto (Japon), le 10 octobre 2013, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni,

Rudi VERVOORT

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 24 april 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Amt, de Financiën, de Begroting, het Patrimonium en de Externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake kwik, aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013 ».

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 10 mei 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Bernard BLERO, staatsraden, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies (nr. 61.383/4), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 10 mei 2017.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,^(*) de bevoegdheid van de steller van de handeling en de vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTE

Overeenkomstig artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 16 mei 2014 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » moet iedere minister en staatssecretaris voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag opstellen van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, « gendertest » genaamd.

Een dergelijke test bevindt zich echter niet in het dossier dat aan de Raad van State is overgezonden.

De steller van het voorontwerp dient erop toe te zien dat dit voorafgaand vormvereiste wordt vervuld.⁽¹⁾

(*) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

(1) Zie advies 61.241/4, gegeven op 27 april 2017 over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 18 december 2002 ».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 24 avril 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétent pour la politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget, le Patrimoine et les Relations extérieures à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention de Minamata sur le mercure, faite à Kumamoto (Japon), le 10 octobre 2013 ».

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 10 mai 2017. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Martine BAGUET et Bernard BLERO, conseillers d'État, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis (n° 61.383/4), dont le texte suit, a été donné le 10 mai 2017.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2[°], des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique l'avant-projet^(*), à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉ PRÉALABLE

Conformément à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 16 mai 2014 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune », pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, chaque ministre et secrétaire d'État établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes, dit « test gender ».

Pareil test ne figure pas dans le dossier transmis au Conseil d'État.

L'auteur de l'avant-projet veillera à l'accomplissement de cette formalité⁽¹⁾.

(*) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

(1) Voir l'avis 61.241/4 donné le 27 avril 2017 sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002 ».

ONDERZOEK VAN HET VERDRAG

1. In haar advies 59.644/VR/V, gegeven op 2 augustus 20162 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waals Gewest van 21 december 2016⁽²⁾ « houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake Kwik, gedaan te Kumamoto op 10 oktober 2013 » heeft de afdeling Wetgeving de volgende opmerkingen gemaakt :

(vertaling)

« 1. Luidens de nota aan de regering inzake de aanneming van het voorliggende voorontwerp in eerste lezing, is het Verdrag overeenkomstig de verklaringen die de Werkgroep « gemengde verdragen » – het adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid – aangenomen heeft op 31 januari 2013 en 24 mei 2013, een gemengd verdrag (federale staat/gemeenschappen/gewesten).

Dat is inderdaad het geval.

2. Artikel 27 van het Verdrag voorziet in een vereenvoudigde procedure voor de aanneming en de inwerkingtreding van de aanvullende bijlagen bij het Verdrag, alsook van de wijzigingen van de bijlagen.

Volgens die vereenvoudigde procedure beschikken de partijen, wat de aanneming en de inwerkingtreding van aanvullende bijlagen betreft, over een termijn van één jaar, te rekenen vanaf de datum waarop de depositaris mededeelt dat een aanvullende bijlage aangenomen is, om hem er schriftelijk van in kennis te stellen dat ze de bijlage niet kunnen aanvaarden. Bij ontstentenis van een kennisgeving in die zin zal de bijlage na afloop van die periode van één jaar in werking treden ten aanzien van de betrokken partij.

Voor het voorstellen, de aanneming en de inwerkingtreding van de wijzigingen van de bijlagen geldt dezelfde procedure als voor de aanneming en de inwerkingtreding van aanvullende bijlagen, met dien verstande dat een wijziging van een bijlage niet in werking treedt voor een partij die een verklaring omtrent een wijziging van bijlagen heeft ingediend in overeenstemming met artikel 30, vijfde lid, in welk geval die wijziging voor die partij in werking treedt op de negentigste dag na de datum van de neerlegging bij de depositaris van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring van of toetreding tot een dergelijke wijziging.

In dat verband bepaalt artikel 30, vijfde lid, van het Verdrag immers het volgende :

« In haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding kan een partij verklaren dat een wijziging van een bijlage voor haar eerst in werking treedt na nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring van of toetreding tot een dergelijke wijziging. »

Daaruit volgt dat, bij ontstentenis van een verklaring zoals bedoeld in artikel 30, vijfde lid, van het Verdrag, voor de wijziging van een bijlage dezelfde aannemings- en inwerkingtredingsprocedure zal worden gevuld als voor de aanvullende bijlagen bij het Verdrag.

Opdat die vereenvoudigde aannemings- en inwerkingtredingsprocedure verenigbaar zou zijn met hetgeen bepaald wordt in artikel 167, § 3, van de Grondwet en in artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen », dient te worden voorzien in een interne regeling houdende een versnelde instemmingsprocedure.

(2) *Parl. St. W.Parl. 2016-17*, nr. 654/1, 7 en 8.

EXAMEN DE LA CONVENTION

1. Dans son avis 59.644/VR/V donné le 2 août 2016⁽²⁾ sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 21 décembre 2016 « portant assentiment à la Convention de Minamata sur le Mercure faite à Kumamoto le 10 octobre 2013 », la section de législation a fait les observations suivantes :

« 1. Selon la note au Gouvernement relative à l'adoption de l'avant-projet à l'examen en première lecture : « Conformément aux déclarations adoptées le 31 janvier 2013 et le 24 mai 2013 par le Groupe de travail « traités mixtes », l'organe d'avis de la Conférence interministérielle de Politique étrangère, [la Convention constitue] un traité à caractère mixte (État fédéral/communautés/Régions). »

Tel est bien le cas.

2. L'article 27 de la Convention prévoit une procédure simplifiée pour l'adoption et l'entrée en vigueur des annexes supplémentaires à la Convention, ainsi que des amendements aux annexes.

Selon cette procédure simplifiée, s'agissant de l'adoption et de l'entrée en vigueur d'annexes supplémentaires, les Parties disposent d'un délai d'un an à compter de la date de la communication, par le Dépositaire, de l'adoption d'une annexe supplémentaire, pour communiquer à celui-ci une notification de non-acceptation de l'annexe. À défaut d'une telle notification, l'annexe entrera en vigueur à l'égard de la partie concernée au terme de l'année considérée.

Quant aux amendements aux annexes, leur proposition, leur adoption et leur entrée en vigueur sont soumises à une procédure identique à celle relative à l'adoption et l'entrée en vigueur d'annexes supplémentaires, sous réserve qu'un amendement à une annexe n'entre pas en vigueur à l'égard d'une Partie qui a fait une déclaration concernant un amendement à des annexes conformément au paragraphe 5 de l'article 30, auquel cas cet amendement entre en vigueur à l'égard de la Partie en question le quatre-vingt-dixième jour à compter de la date à laquelle celle-ci dépose, auprès du Dépositaire, son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion concernant un tel amendement.

À ce propos, l'article 30, paragraphe 5, de la Convention prévoit en effet que :

« Dans son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, toute Partie peut déclarer que tout amendement à une annexe n'entre en vigueur à son égard qu'après le dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement ou d'adhésion de celui-ci. »

Il en résulte qu'à défaut d'une déclaration telle que visée à l'article 30, paragraphe 5, de la Convention, l'amendement à une annexe subira le même sort procédural, en ce qui concerne son adoption, et son entrée en vigueur, que les annexes supplémentaires à la Convention.

Aux fins de concilier cette procédure d'adoption et d'entrée en vigueur simplifiée avec le prescrit de l'article 167, § 3, de la Constitution et de l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, il convient de prévoir un mécanisme interne de procédure d'assentiment accéléré.

(2) *Doc. parl.*, Parl. wall., 2016-2017, n° 654/1, pp. 7 et 8.

In dat verband kan de steller van het voorontwerp *mutatis mutandis* voortbouwen op de procedure die ingesteld is bij het decreet van 12 maart 2015 « houdende goedkeuring van het Protocol inzake toegang tot genetische rijkdommen en de eerlijke en billijke verdeling van voordelen voortvloeiende uit hun gebruik bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, opgemaakt te Nagoya, op 29 oktober 2010, en van de bijlage ervan⁽³⁾, waarvan de artikelen 2 en 3 als volgt luiden :

« Art. 2. Onder voorbehoud van het derde lid zullen de aanvullende bijlagen bij het Protocol van Nagoya, aangenomen overeenkomstig artikel 30, tweede lid, van het Verdrag inzake biologische diversiteit, ondertekend te Rio de Janeiro op 5 juni 1992, volkomen gevuld hebben.

Binnen een termijn van drie maanden betekent de Regering elk voorstel van bijlage dat vermeld is in het eerste lid en door de bewaarder is meegedeeld, aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de in het tweede lid bedoelde kennisgeving van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen het feit dat een bijlage, zoals vermeld in het eerste lid, volkomen gevuld heeft.

Art. 3. Onder voorbehoud van het derde lid zullen de wijzigingen van de bijlage van het Protocol van Nagoya, aangenomen overeenkomstig artikel 30, tweede en derde lid, van het Verdrag inzake biologische diversiteit, ondertekend te Rio de Janeiro, op 5 juni 1992, volkomen gevuld hebben.

Binnen een termijn van drie maanden betekent de Regering elk voorstel van wijziging van bijlage dat vermeld is in het eerste lid en door de bewaarder is meegedeeld, aan het Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden na de in het tweede lid bedoelde kennisgeving van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen het feit dat een wijziging van bijlage, zoals vermeld in het eerste lid, volkomen gevuld heeft. »

Het ontworpen decreet dient in het licht van deze opmerking herzien te worden. » Die opmerkingen gelden *mutatis mutandis* voor de ontworpen tekst.

Voorts wordt er *mutatis mutandis* verwezen naar het dispositief van het decreet van het Waals Gewest van 21 december 2016 « houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake Kwik, gedaan te Kumamoto op 10 oktober 2013 » waarin rekening gehouden is met de opmerking die de afdeling Wetgeving geformuleerd heeft in haar advies 59.644/VR/V, of naar het dispositief van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 april 2017 « houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake kwik, aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013 ».

(3) *Voetnoot 1 van het geciteerde advies* : Zie advies 56.802/4, gegeven op 10 december 2014 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waals Gewest van 12 maart 2015 « houdende goedkeuring van het Protocol inzake toegang tot genetische rijkdommen en de eerlijke en billijke verdeling van voordelen voortvloeiende uit hun gebruik bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, opgemaakt te Nagoya, op 29 oktober 2010, en van de bijlage ervan », *Parl. St. W. Parl. 2014-15*, nr. 118/1, 37 ; de afdeling Wetgeving heeft geen enkele opmerking gemaakt bij de door het Waals Gewest ontworpen regeling die in feite aansluit bij advies 54.064/VR, gegeven op 8 oktober 2013 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 18 mei 2015 « houdende instemming met het Protocol inzake toegang tot genetische rijkdommen en de eerlijke en billijke verdeling van voordelen voortvloeiende uit hun gebruik bij het Verdrag inzake biologische diversiteit en met de bijlage ervan, gedaan te Nagoya op 29 oktober 2010 » *Parl. St. D. Parl. 2014-15*, nr. 57/001.

À cet égard, l'auteur de l'avant-projet pourra s'inspirer, *mutatis mutandis*, de la procédure mise en place par le décret du 12 mars 2015 portant assentiment au Protocole sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique signé à Nagoya, le 29 octobre 2010, ainsi qu'à son annexe⁽³⁾, dont les articles 2 et 3 disposent comme suit :

« Art. 2. Sous réserve du troisième alinéa, les annexes additionnelles du Protocole de Nagoya, adoptées en application de l'article 30, alinéa 2, de la Convention sur la diversité biologique, signée à Rio de Janeiro le 5 juin 1992, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement notifie au Parlement dans un délai de trois mois toute proposition d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, qui a été communiquée par le dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement visée au deuxième alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce qu'une annexe, comme mentionné au premier alinéa, sorte son plein et entier effet.

Art. 3. Sous réserve du troisième alinéa, les modifications des annexes du Protocole de Nagoya adoptées en application de l'article 30, alinéas 2 et 3, de la Convention sur la diversité biologique, signée à Rio de Janeiro, le 5 juin 1992, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement notifie au Parlement dans un délai de trois mois toute proposition de modification d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, qui a été communiquée par le dépositaire.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Gouvernement visée au deuxième alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce qu'une modification d'annexe, comme mentionné au premier alinéa, sorte son plein et entier effet ».

Le décret en projet sera revu à la lumière de cette observation ». Ces observations valent *mutatis mutandis* pour le texte en projet.

Il est par ailleurs renvoyé *mutatis mutandis* au dispositif du décret de la Région wallonne du 21 décembre 2016 « portant assentiment à la Convention de Minamata sur le Mercure faite à Kumamoto le 10 octobre 2013 », dont la rédaction fait suite à l'observation formulée par la section de législation dans son avis 59.644/VR/V, ou bien, *mutatis mutandis*, au dispositif de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 avril 2017 « portant assentiment à la Convention de Minamata sur le Mercure faite à Kumamoto (Japon) le 10 octobre 2013 ».

(3) *Note de bas de page 1 de l'avis cité* : Voir l'avis 56.802/4 donné le 10 décembre 2014 sur un avant-projet devenu le décret de la Région wallonne du 12 mars 2015 « portant assentiment au Protocole sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique signé à Nagoya, le 29 octobre 2010, ainsi qu'à son annexe », *Doc. parl.*, *Parl. wall.*, 2014-2015, n° 118/1, p. 37 ; la section de législation n'a fait aucune observation sur le mécanisme envisagé par la Région wallonne, qui, en réalité, faisait suite à l'avis 54.064/VR donné le 8 octobre 2013 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté germanophone du 18 mai 2015 « portant assentiment au Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique, et à l'annexe, faits à Nagoya le 29 octobre 2010 », *Doc. parl.*, *Parl. Comm. germ.*, 2014-2015, n° 57/001.

2. Krachtens artikel 190 van de Grondwet is alleen de wetgever bevoegd om te bepalen in welke vorm wetten en verordeningen bekendgemaakt moeten worden opdat ze verbindend zijn. Volgens het Hof van Cassatie is die bepaling van de Grondwet van overeenkomstige toepassing op internationale akten, zodat verdragen niet aan particulieren kunnen worden tegengeworpen zolang ze niet integraal in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt. De toekomstige bijlagen en wijzigingen waarover het *in casu* gaat, behoren bijgevolg bekendgemaakt te worden in het *Belgisch Staatsblad*. Dat geldt uiteraard ook voor het Verdrag waarmee men instemming wil verlenen, alsook voor de bijlagen.⁽⁴⁾

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN INSTEMMINGSORDONNANTIE

De steller moet erop toezien dat de Nederlandse tekst van het Verdrag, voorafgegaan door de vermelding « vertaling », ingediend wordt bij de Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.⁽⁵⁾

De Griffier,

Colette GIGOT

De Voorzitter,

Pierre LIÉNARDY

2. L'article 190 de la Constitution réserve à la loi la compétence de déterminer les formes dans lesquelles doivent être publiés les lois et règlements pour être obligatoires. Selon la Cour de cassation, la disposition constitutionnelle précitée s'applique par analogie aux actes internationaux, de sorte que les traités sont inopposables aux particuliers tant qu'ils n'ont pas été publiés intégralement au *Moniteur belge*. Les annexes et amendements futurs dont il s'agit devront par conséquent être publiés au *Moniteur belge*. Il en va bien évidemment de même de la Convention à laquelle il est envisagé de donner assentiment et de ses annexes⁽⁴⁾.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE D'ASSENTIMENT

L'auteur veillera à déposer sur le bureau de l'Assemblée de la Commission communautaire commune le texte néerlandais de la Convention précédé de la mention « traduction »⁽⁵⁾.

Le Greffier,

Le Président,

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY

(4) Advies 60.403/1, gegeven op 6 december 2016 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 april 2017 « houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake kwik, aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013 » (*Parl. St. Br.Parl. 2016-17, nr. A-485/1, 18-19*).

(5) *BeginseLEN van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab « Wetgevingstechniek », aanbeveling 209, B.

(4) Avis 60.403/1 donné le 6 décembre 2016 sur un avant-projet devenu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 avril 2017 « portant assentiment à la Convention de Minamata sur le Mercure faite à Kumamoto (Japon) le 10 octobre 2013 » (*Doc. parl., Parl. Rég. Brux.-Cap., 2016-2017, n° A-485/1, pp. 18-19*).

(5) *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 209, B.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake kwik, aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van Minamata inzake kwik, aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013, zal volkomen gevuld hebben^(*).

Artikel 3

§ 1. De aanvullende bijlagen of de wijzigingen van de bijlagen bij het Verdrag van Minamata, die aangenomen zullen worden met toepassing van artikel 27, §§ 3 of 4, van het Verdrag, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevuld hebben.

§ 2. Binnen de drie maanden na hun aanneming, deelt het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie elke toevoeging of wijziging van een bijlage mee die aangenomen is overeenkomstig artikel 27, §§ 3 en 4, van het Verdrag.

(*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à la Convention de Minamata sur le mercure, faite à Kumamoto (Japon), le 10 octobre 2013

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention de Minamata sur le mercure, faite à Kumamoto (Japon), le 10 octobre 2013, sortira son plein et entier effet^(*).

Article 3

§ 1^{er}. Les annexes supplémentaires ou amendements aux annexes qui seront adoptés en application de l'article 27, §§ 3 ou 4, de la Convention de Minamata, sans que la Belgique ne s'y oppose, sortiront leur plein et entier effet.

§ 2. Dans les trois mois suivant leur adoption, le Collège réuni communique à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune toute annexe supplémentaire ou tout amendement aux annexes, adopté en application de l'article 27, §§ 3 ou 4, de la Convention.

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

§ 3. Binnen de zes maanden na de mededeling van het Verenigd College beoogd in het eerste lid, kan de Verenigde Vergadering zich ertegen verzetten dat de toevoeging of wijziging van een bijlage volkomen gevolg zal hebben.

Brussel, 20 april 2017.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN

§ 3. Dans les six mois suivant la communication du Collège réuni visée au premier alinéa, l'Assemblée réunie peut s'opposer à ce que l'annexe supplémentaire ou l'amendement à une annexe sorte son plein et entier effet.

Bruxelles, le 20 avril 2017.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL
Didier GOSUIN